2012
4|13
● 軽井沢暮らしに役立つ情報
第104号

●発　行　軽井沢ニュース舎
軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア
●Tel.Fax 0267・42・0819
●info@karuizawa-news.org

Karuizawa News On Paper 軽井沢ニュース

暮らす軽井沢　人口 19,404人(-20) 男 9,358人(-15) 女 10,046人(-5) 世帯数 8,732世帯(前月比-8) 別荘 15,197戸(+157)(23年1月現在)

電子版／画面化・軽井沢ニュース
http://www.karuizawa-news.org

次号　第105号は、
平成24年5月18日（金）発行予定です

広告は生活を豊かにする情報です
お問合せ0267・42・0819

（☆マークは軽井沢大賀ホールチケットサービス扱い 0267・31・5555）

✪四月二八日（土）〜五月十九日（土）
軽井沢大賀ホールコンサートスケジュール

《大賀典雄メモリアル２０１２》
…春の音楽祭…

✪四月二八日（土）　十七時開演
金聖響指揮シュナイト・バッハ合唱団／東京フィルハーモニー交響楽団
モーツァルト：レクイエム（死者のためのミサ曲）
【演】ソプラノ臼木あい／アルト加納悦子／テノール櫻田亮／バス福島明也／オルガン身崎真理子
【♪】モーツァルト（弦楽のためのアダージョとフーガ、フリーメーソンのための葬送音楽、アヴェ・ヴェルム・コルプス、レクイエム）
☆A席：六千五百円・他は売り切れ

✪四月二九日（日・祝）　十六時開演
諏訪内晶子
ヴァイオリン・リサイタル
【演】諏訪内晶子（ヴァイオリン）／イタマール・ゴラン（ピアノ）
【♪】シューマン（ヴァイオリン・ソナタ第1番／ベートーヴェン（ヴァイオリン・ソナタ第5番〝スプリング・ソナタ〟／エネスコ（ヴァイオリン・ソナタ第3番）／バルトーク（ルーマニア民俗舞曲）
☆全席指定S席（1階・2階）七千円・A席六千五百円・B席五千五百円・C席（2階立見席）二千五百円

✪四月三十日（月・休）　十六時開演
井上道義指揮オーケストラ・アンサンブル金沢／ヴァイオリン：神尾真由子
【♪】チャイコフスキー（アンダンテ・カンタービレ）／シュニトケ（モーツァルト・ア・ラ・ハイドン）／チャイコフスキー（弦楽セレナーデ、ヴァイオリン協奏曲）
☆A席六千五百円残数僅少

✪五月二日（水）　十四時開演
…ラウンジコンサート…
Less than More（レス・ザン・モア）ひき算の魔法／「いつも」を、もっと「きれい」に—
ヘア・メイクアップ・アーティストとミュージシャンの考える「きれい」を、ヘア＆メイクの実践や演奏、トークで伝えるコラボレーションです。
【演】宮崎陽平（ヘア＆メイク）／斎藤明子（クラシック・ギタリスト）
☆三千円（先着30名）／問オフィス・エマセネボー０８０・２２１３・７４８８

✪五月三日（木・祝）　十七時開演
高関健指揮東京フィルハーモニー交響楽団／ヴァイオリン：前橋汀子

©篠山紀信

【♪】ワーグナー（歌劇タンホイザー序曲）／メンデルスゾーン（ヴァイオリン協奏曲）／ブラームス（交響曲第1番）
☆全席指定S席（1階・2階）七千五百円・A席七千円・B席六千円

✪五月四日（金・祝）　十七時開演
沼尻竜典指揮NHK交響楽団／ピアノ：清水和音
【♪】グリーグ（ペールギュント第1組曲）／ラヴェル（ピアノ協奏曲ト長調）／ベートーヴェン（交響曲第6番「田園」）
☆全席指定S席（1階・2階）九千円・A席八千五百円・B席七千五百円・C席（2階立見席）四千五百円・W席（2階合唱席）五千円残数僅少

✪五月五日（土・祝）十七時三十分開演
由紀さおりスペシャルコンサート
…あしたへ…プロデュース酒井政利
※チケット完売です。

✪五月六日（日）　十三時三十分開演
軽井沢大賀ホール〝未来の音楽家〟
応援プロジェクト
…ふれあいこんさーとvol.２…
〜Pray for All, Play for You〜
【演】軽井沢少年少女合唱団／長野県小諸高等学校音楽部／信州大学グリークラブ
☆入場無料 未就学児入場可：問大賀ホール０２６７・４２・００５５

✪五月七日（月）　十七時開演
…ロビーコンサート…
第1回　春に唄うシャンソン
塩川秀子＋エミ小堺＋山崎さだみ
夕暮れのひとときを　シャンソンでもお楽しみになりませんか。
【演】フル・フル　シャンソングループ／山崎さだみ（シンセサイザー）
【♪】さくらんぼの実る頃／人の気も知らないで／聞かせてよ愛の言葉を／愛の賛歌ほか
★入場無料／問：塩川秀子０２６７・４５・５４３６ orエミ小堺０９０・５４０２・９６９２
◎コンサート終演後軽食パーティー／千五百円（ワンドリンク付、サンドイッチなど）４月30日（月・休）までにご予約をお願いします。

✪五月十二日（土）　十四時開演
柳川守ピアノ・リサイタル２０１２
【♪】ベートーヴェン（ソナタ第８番「悲愴」）／ショパン（ノクターン作品62の2、37の2、55の2、ファンタジー）／ドビュッシー（アナカプリの丘、西風の見たもの、亜麻色の髪の乙女、沈める寺 他全12曲）
☆全席自由大人四千円・高校生以下二千円

✪五月十九日（土）　十五時開演
ブラザース・フォア　コンサート
【演】ブラザース・フォア／歓迎演奏：軽井沢少年少女合唱団
【♪】花はどこ行った／七つの水仙／遥かなるアラモ／グリーン・フィールズ／５００マイル／トライ・トゥ・リメンバーほか
☆全席指定１階席六千円・２階席六千円

※内容に変更が生じる場合があります。詳しくはホームページをご覧下さい。http://www.ohgahall.or.jp

軽井沢暮らし十年・・・　第51回　4月
八風（はっぷう）の森に住んで

新年度を迎え、新しい集団での生活が始まった人も多いことだろう。そんなとき必ず出てくる言葉が「みんな仲良く」「互いを尊重しあい」だ。

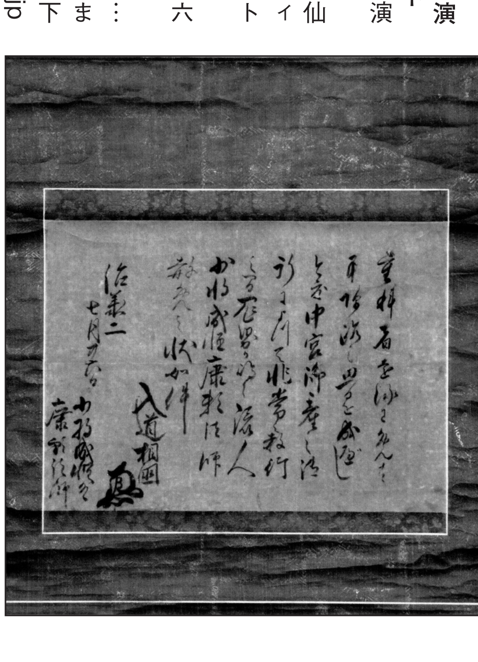
イラスト　斎藤　融

私は、先日広島で行われたNHKハートフォーラム「発達障害」に出演し、ギターの演奏とトークを行った。フォーラムの最後の方になると「健常者と障害者が互いの世界をよく知って、尊重し、わかりあおう」という方向にまとまってきた。私はそれにとても違和感を覚えた。

「あなたのことを深く知りたいので」といった理由から生まれる行動では、本当のことは見つけられない。ある障害について深く学ぶことも大切かもしれない。ただ「障害」についてわかることと、その人についてわかることは全く違うことだ。障害を持つもの同士、あるいは障害を持たないもの同士についても同じだ。「あなたとよくわかりあいたいので」という態度で接してこられた時、自分は嬉しく思えるだろうか。本当の自分を見せることが出来るだろうか。そもそも、自分の中に、他の人にわかってもらいたいと思えるだけの確固たる自分があるのかどうか。

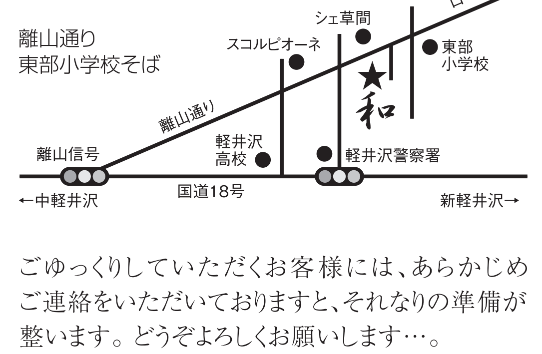
私は、まず自分が自分に必死に向き合おうとする姿勢が何よりも大切だと感じている。その行為に集中している時、自然に見えてくる他者の姿こそ本物であり、それは尊重せざるを得ないもののはずだ。
自然の中の生き物が、自分が必死に生きること以外の何をするだろう。
春を迎えようと動き始めた森の中は、そんな生きるエネルギーで満ちあふれている。

軽井沢町在住　ギタリスト　斎藤　明子



平清盛入道書

古美術
骨董　和 なごみ
TEL.0267・41・3998
10時〜17時営業（不定休）



ごゆっくりしていただくお客様には、あらかじめご連絡をいただいておりますと、それなりの準備が整います。どうぞよろしくお願いします…。

パソコンで困ったら! 見積無料 デジタルサポート アスプラス
IP電話 050-3766-5500 http://usplus.jp

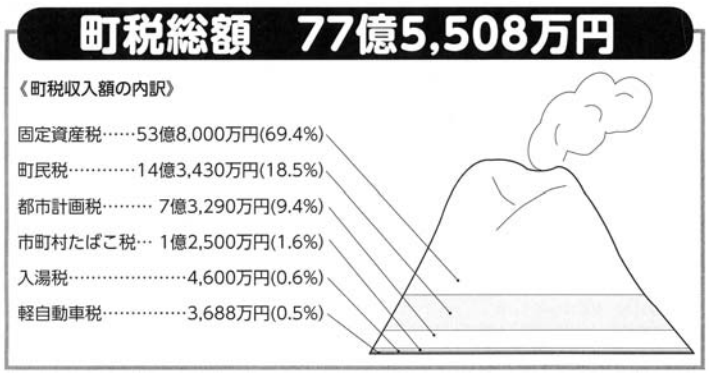
FM軽井沢 77.5MHz ブルースパワー 4/24 5/8 23時30分～

北欧家具、照明のネットセール 暮らしのデザイン工房 こぶしざわ TEL:0267-46-0017
ウェグナー、モーエンセンの名品家具、照明器具 etc.　URL:http://www14.plala.or.jp/CottageDesign

ゴールデンウィークが待ちどおしい 軽井沢町の話題いろいろ

■三月二三日（金）町議会／本会議

町議会は3月会議最終日に総額２２７億６８１８万円の平成24年度予算案を全員起立で議決。一般会計予算は１４７億４０００万円。「ある程度私の独自色が反映…」と藤巻町長。



４月１日発行：広報かるいざわ　予算特集号から転載

大林議長

本会議の審議に先立つ3月15・19・21日には、この3月1日に設置された予算特別委員会（袖山卓也委員長／大浦洋介副委員長）が開催され、議員全員が、３５０ページもある分厚い予算書を基に、逐次、各担当課長より主要事業および新規事業についての説明を受けたのち、事業別予算ごとに審査。本会議よりはざっくばらんに、議員と町担当者間の質問／答弁のやりとりが3日間行われた。

新しく設置された予算特別委員会について、大林義博議長は「議会改革の一環として試みたが、議員全員が一同に会し、町側からの説明を受けることにより、予算（数字）の裏側にある事情などが良く分かり、予算案に対する共通認識が生れるメリットがあって、まずは成功…将来的には常任委員会に？」と語った。

■四月一日～　町・企画課内に新設。都市デザイン室…軽井沢らしさを永続的に守り育てていくため、都市構造・交通体系・まち並みデザイン・軽井沢ブランドなどの将来構想や方針などを調査研究し設計していく…。

「施行から四十年を迎えた…軽井沢町自然保護対策要綱…などをベースに、これからの五十年、百年に耐えられる軽井沢の揺るぎのない将来設計を進めてまいります」と、藤巻町政の目玉の一つ「都市デザイン室」がスタートした。

スタッフは、森憲之室長／遠藤主任／春原臨時職員の3人に加え、元ＮＨＫ解説委員で町内に別荘を持つ横島庄治さんが参与として加わった。

4月2日には第1回の会合が開かれ、「百年先のことを半年や1年で決められるのなら、役場の既存組織でも対応可能。わざわざ都市デザイン室を新設したのは、もう少しじっくりと取り組みたいから…」と企画課長。

パブリックコメント（意見）募集中

平成25年度から始まる第5次長期振興計画（案）が4月9日～企画課⑥番窓口およびホームページ上で公表開始にともない4月27日（金）迄。問０２６７・４５・８５０４企画係

■三月二九日（木）十時～

町と軽井沢町建設業協会との時における応急措置に関する協定の期間が満了。一部を見直し再締結。

災害対策基本法第2条第1項に言う災害（暴風、豪雨、豪雪、洪水、高潮、地震、津波、噴火など）時に町が建設業協会の協力を得て、迅速かつ的確に行う応急措置についての協定で、双方から「終了」の申し出のない限り、継続する項目等を追加。

建設業協会12社:株・松井／大井建設工業／大日建設／柳沢土木／柳沢建設／第一建設／笹沢建設／軽井沢産業／村瀬組／土屋繁工務店／丸山工務店／株・マルク

■四月四日（水）十時～

町とカインズホームとの「災害における災害関連物資の供給協力に関する協定」が合意に達し締結された。

「首都圏直下型の大地震が起きたら、町は避難民で溢れかえる可能性が」と藤巻町長。「全国に１８０店舗、軽井沢店は平成７年開店以来17年目、地域の社会的インフラの一翼を担って、いざという時、町民の皆さまに貢献したい」と本沢執行役員。

…町は、カインズ社の災害関連物資を運搬する車両を優先車両として通行できるよう配慮する…町は緊急の際には、書類によらず、口頭又は電話で、災害関連物資の要請をできるetc.

図書館だより

■〝えきとしょ〟の説明ボードを展示　軽井沢町立図書館

軽井沢町立図書館は三月中旬から、平成二十五年四月にオープンする中軽井沢駅地域交流施設併設図書館〝えきとしょ〟の説明ボードを展示した（写真）。

町主催の説明会に来なかった町民にも理解してもらい、絵図面を見たいという町民の声に応え、職員が制作した。最近、玄関を出入りする図書館の利用者が「じーっと眺めている。高い関心がありそう」（塩川治子館長）と、評判がいい。

ボードに張ってあるのは、広報かるいざわ（平成二十一年七月号）の「中軽井沢駅周辺整備計画」の絵図面、駅舎の正面（北口）・南口、図書館内（一階）、中軽井沢駅入口のカラーグラフィック。

掲示には①誰もが気軽に利用できる②子どもが読書に親しむ③地域の情報拠点④地域と連携していく―の四つを基本方針を基に、利用者と共に育てるみんなの図書館を目指す、と謳ってある。

ザ・プリンス 軽井沢

鈴木房雄総料理長特別ディナー
『グラン軽井沢キュイジーヌの夕べ』

2012年開業から30周年を迎えるザ・プリンス 軽井沢とボーセジュールがお贈りする30周年記念特別ディナー。
総料理長 鈴木房雄による信州食材をふんだんに使った料理とボーセジュールが保有するヴィンテージワインを心ゆくまでお楽しみください。

5月5日（土）
●受付／5:30P.M. ～
●ディナータイム／6:00P.M. ～
●料金／1名さま　¥30,000
●会場／ザ・プリンス 軽井沢 ダイニングルーム ボーセジュール

総料理長　鈴木房雄

※料金には1名さまのディナー（フリードリンク）、サービス料、消費税が含まれております。

DINNER MENU
一口の雫 プチトマトのコンポート 雪解けのシャーベット
佐久鯉のブーダン フォアグラパウダーと長野シードルの泡
千曲川で育った岩魚のフリット 彩り軽井沢菜園のガルグイユ
長野市近郊で収穫されたヤーコンのスープ
フォアグラ 鈴木のスペシャリテの一皿
シナノユキマス蕗の葉包み焼き
新生姜のグラニテ
信州立科牛のロースト シェフのフランベ
スフレフロマージュ
大地の黄金ドーム 布引イチゴのアイスクリーム
コーヒーと小菓子

DRINK MENU
シャンパン　ルイ ロデレール ブリュット
白ワイン　シャルドネ 青木原 アルザス ピノ グリ
赤ワイン　シャトー カンテナック ブラウン インペリアル
デザートワイン　シャトー エトワール バンドール パイユ

30th Anniversary THE PRINCE KARUIZAWA

ザ・プリンス 軽井沢　TEL:0267・42・1112

■4月1日（日）快晴　7時30分～
打春到来! 軽井沢72ゴルフ
今シーズンの営業開始

西・ブルーコース　スタート広場で安全祈願祭／神主さんのティーショットでスタート
問０２６７・４８・００７２

犬塚勉展 －純粋なる静寂－

2012年4月14日(土) → 6月3日(日)

軽井沢から西へ 30K㍍
別天地はこんな近くにあった
信州・東御市 梅野記念絵画館
www.umenokinen.com

5/12(土) 14:00 要予約　ギャラリー・トーク　入館料 800円のみ
山と芸術、人と自然などをテーマに。
・千葉潔（日本山岳画協会会員）さん他。

6/3(日) 15:00 要予約　犬塚勉に捧げるコンサート　¥2,000 入館料含
一流の演奏、抜群のユーモアセンスであなたを釘付け
・神保道子（Pf）、服部礼子（Vo.藤原歌劇団）

「梅雨の晴れ間」 1986年　個人蔵　©Tsutomu Inuzuka

主催：東御市梅野記念絵画館　NHK長野放送局　NHKプロモーション　協力：Mimaki 株式会社ミマキエンジニアリング
〒389-0406　東御市八重原935-1　TEL0268-61-6161　9時～17時　800円　月曜休館（4/30は開館）

データ復旧 パソコン設定 販売・修理・回収
ホームページ 制作・改修・代行 月々9,900円～
パソコン家庭教師訪問も可能です
パソコンで困ったら
お見積り・ご相談無料!
IP電話 050-3766-5500
詳しくはWEBで アスプラス 検索
軽井沢追分 パソコントータルサポート アスプラス

＜企画・編集・デザインから印刷まで＞
カタログ・パンフレット・ロゴ・リーフレット
ポスター・会社案内.etc
発表会のパンフレット等
お気軽にお電話ください
Domani planning ドマーニ・プランニング
【HP】 http://www.domani-planning.jp/
〒389-0111 軽井沢町長倉3347-1 B-2 担当 鈴木
Tel.0267・45・3719　Mobile.090・9669・0512

国道18号沿い　古宿
軽井沢 家具修理専門工房 アスペン
家具修理 専門工房
中軽井沢駅 至新軽井沢 上ノ原信号 国道18号 ヤマ大猫病院様 ★アスペン 至追分
★ダイニングテーブルの塗り替え/椅子のガタつき修整/椅子・ソファーの布の張り替え/業務用家具の修理/その他、愛着と思い出のある家具の修繕‥など。
（古い家具を修理/再生して販売しています）
★見積り無料、お気軽にご相談ください。
◎原則無休　10時～18時営業
軽井沢町長倉3975-5
TEL.0267・45・3999 根岸

クリーニングの軽井沢ドライ
中軽井沢店限定セール
20% OFF
5月19日（土）まで、ダウンウェア
★昭和レトロ、Fire Kingも販売しています。
キレイが結ぶスマイルライフ
有限会社 軽井沢ドライ
●中軽井沢店　0267-31-0294

ギャラリーFH116
軽井沢の木漏れ日の中に、溶け込んだハンドメイドの商品を製作販売しています。
鳥たちの為の Feeder House（鳥の餌箱）
ミニツリーハウス
森のミュージシャン（枯葉の楽団員）
オリジナル看板
場所：軽井沢千ヶ滝西区2568　あやめが原バス停そば
電話：0267・45・0164　営業時間：10時～17時
休日：不定休　fh116.com

不用品買います
美術品・象牙・着物・帯留め・絵画・茶道具・掛け軸・アクセサリー…
◎高価買収　◎無料鑑定
骨董さくらい 軽井沢店
軽井沢町軽井沢484-8
〒389-0102　中部電力前
Tel.090-8313-7869

JAZZ HOUSE Satchmo
COFFEE & BOURBON
ちょっと広くなりました。
長野県北佐久郡軽井沢町発地116-6
〒389-0133　TEL.090-6120-8683
市内循環バス「治安の碑」バス停前

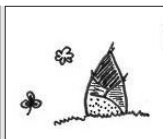
SOLUVE ソリューヴ 浄水整水装置 | アクア・ソリューヴ 0267・41・3464

■軽井沢ニュース年間購読のお申込みは
二千五百円（送料・手数料）郵便振替 00530-3-80559 軽井沢ニュース舎

家具修理専門工房 アスペン
国道18号沿い　古宿　0267・45・3999

イベントボックス

Event Schedule



4 APRIL

13（金）～6/11（月）
豪商の館田中本家博物館企画展
物語でめぐる江戸の旅
歌川国芳「木曽街道六十九次」
全71作品を前期（36点）と
後期（35点）に分けて公開。
9時～17時
026・248・8008

20（金）～22（日）
第2回ルプティニ蚤の市
★食器類・小物・雑貨類
…物と人を結ぶ…集まり
★出店者…を募集中です
☆5/12（土）フラワーマーケット 春のお花で彩りを
朝6時半～ 0267・48・3334

21・22（土・日）
星野温泉トンボの湯まつり
★トンボ温泉体操／龍神太鼓演奏会／温泉入浴マナー講座「温泉入り隊」／源泉蒸しプリン&鯛めし定食／紅白温泉饅頭プレゼント…
★5/5～7は「菖蒲湯」
0267・44・3580

21（土）～6/11（月）
石川功一軽井沢の草花展
水彩スケッチI／油彩～
画風のあゆみ 10時～17時
★代表作ゆうすげなど草花スケッチと油彩を展示。
★4月21・22・23日は入館無料。
0267・42・0716

21（土）
長野県栄養士会・市民公開講座
「五感とともに色彩を楽しむ食・卓の演出」
講師荒井よう子（食空間コーディネーター）
14時～
◎参加費（一般）300円
◎会場：南ヶ丘倶楽部
0267・42・4884

22（日）～5/6（日）
特別展『大賀典雄の夢』
★さわやかホール（軽井沢駅2階）
10～17時　入場無料
★八十有余年、夢を追い、そして実現させ続けた大賀氏の生涯を、貴重な写真や遺品の数々を展示してその足跡を回顧します。

24（火）～27（金）
インターロッキング無償配布
矢ケ崎倉庫（新軽井沢の電線地中化工事で不要となったものです）
10時～11時30分・13時30分～15時
無くなり次第終了
営業用の方は除く。
建設課 0267・45・8582

28（土）～9/2（日）
企画展「ハニワ」
エコールみよた浅間縄文ミュージアム・企画展示室
9時30分～17時 8月無休
休館日：月&祝日の翌日
町民の方 大人300円 子ども無料
0267・32・8922

29（日）～5/31（木）
人間国宝中川清司＋周氏作品展
日本の木の伝統から
生れた奇跡の仕事
■Gallery 文尚 FUMISHO
長倉1891-125 10時～17時
入場無料
0267・41・0203

29（日）
若葉まつり
緑化木無償配布会
（先着1000名）&実費即売会
9時～
★役場駐車場
問観光経済課商工係
0267・45・8579

5 MAY

1（火）
…ガレージセール…
★雑貨・食器・婦人服・子供服・バッグ・その他
★出品ご希望の方はご連絡ください
◆バイパス塩沢：Rolling Pin
11時～16時
0267・45・3081

2～4（水木金）
軽井沢リゾートコンサート
旧三笠ホテル／入館料のみ
11時&14時開演…30分公演
♪5/2横山晴子　♪5/3小平真司・杉原桐子・山口直美・斉藤明子　♪5/4小平真司
教育委員会 0267・45・8695

4・5（金・土）
日本シャーロック・ホームズクラブ
第22回追分フォーラム
■追分公民館★地元日帰り参加者歓迎
4日13時30分～17時
5日9時～13時
手打ちそばの昼食後解散。
問：miichan-0917@k.vodafone.ne.jp

6（日）
若葉まつり
①春の乗馬体験／土屋乗馬クラブ
9時～12時 定員30名予約制
②渓流釣りの集い
湯川橋周辺 9時～15時
■観光経済課観光商工係
0267・45・8579

7（月）～6/10（日）
若葉まつり／駅からハイキング
①木漏れ日と旧軽井沢
～森の街ウォーキング…
軽井沢駅観光案内所集合
9時～12時受付／随時出発
※昼食は各自持参&施設入館料は各自負担
申込http://www.jreast.co.jp/hiking

7（月）～6/10（日）
若葉まつり／駅からハイキング
②アートライン水色の道塩沢
～風越公園コース…
しなの鉄道中軽井沢駅観光案内所集合
10時～11時20分／随時出発
※詳細は①と同内容
申込http://www.jreast.co.jp/hiking

12（土）・19（土）
若葉まつり
芽吹きの軽井沢を歩こう…
旧軽井沢ロータリー集合
受付10時～13時 所要1時間程度
①旧軽井沢ロータリー～雲場池方面
②旧軽銀座～ショー記念礼拝堂方面
観光協会 0267・41・3850

20（日）
若葉まつり／軽井沢ハーフマラソン2012／第27回ロードレース in 軽井沢／震災復興支援チャリティー大会
◆軽井沢プリンスホテルスキー場
スタート&フィニッシュ
◆9時～　交通規制あり
■大会事務局 026・236・3371

町立軽井沢病院　0267・45・5111

■軽井沢病院では、町の乳がん検診（無料）として、40歳以上の女性の方を対象にマンモグラフィ検診を実施しております。

最近では、乳がん検診について新聞やテレビなどで頻繁に紹介され、多くの方が理解していると思いますが、実際に検診を受ける方が少ない現状です。受診率が少ない要因の１つとして、「マンモグラフィって痛い検査だ」というイメージがありますが、初めて受けられた方にお聞きしますと「多少は痛いが想像していたほど痛くなかった」と話される方もいます。痛みの感じ方には個人差がありますが、まずは１回、乳がん検診を受けてみてはいかがでしょうか。　軽井沢病院　放射線科

軽井沢植物園　0267・48・3337

■４月中旬～５月上旬、園内では淡い紫色の可憐な花をつけるトガクシソウが見頃を迎えます。本州（北・中部）の積雪のある深山に生える１属１種の日本に固有な植物で、葉が開くよりも先に花を咲かせます。（写真：広報かるいざわ4月号参照）
【植物観察会のお知らせ】とき：4月29日（日）、5月13日（日）
【アサマキスゲの苗配布のお知らせ】とき：5月4日（金）みどりの日
播種後４年目の苗です。300株用意しておりますが、なくなり次第終了となりますのでご了承ください。

軽井沢警察　0267・42・0110

■ゴールデンウィークに旧道臨時交番を開設します：今年も４月28日（土）から５月６日（日）までの９日間、旧道臨時交番を開設します。／警察官と観光協会派遣員により、発生する事件や事故に対応するとともに、多くの観光客のみなさんの利便を図りながら安全・安心を確保していきます。／開設時間は午前10時から午後６時までです。／また、旧軽銀座通り（昨年と同じ区間）が午前11時から午後６時まで車両の通行が規制されます。詳しくは軽井沢警察まで。

21世紀の森に暮らす

軽井沢 三十区 物語 PART3

第31回　上発地区（かみほっち）

今年の１月、前任の石村幸男さんと交替したばかりの佐藤一夫区長は、昭和２３年生れ、町役場で水道／建設関係の職場に長く勤務され、平成２０年に退職。生まれ育った地元・上発地のために諸役（農業委員など）を務められてきたが、今回一期２年の区長役に就任することに。

前任の石村さんと筆者は、シルバー人材センターのメンバー同士で、今回の取材を楽しみにしていたところ、「実は任期が終わって、隣の佐藤さんにバトンタッチしたからよろしく…」と、連れて行かれたのが２月のこと。三十区の区長さんの任期は、特に決めていない区や、一期２～３年・三期までとか、いろいろあるが、上発地は多分２年ごとに区長さんが替わる？。

馬取区との境の峠を越えて、目印の火の見櫓を見て左折、集落の中に入って行くと、写真のように、浅間山に向かって流れて行く澄んだ発地川のほとり、右側に写っているのが、前区長のお宅、佐藤区長はその隣家で、お二人とも日夜浅間山と月と星を眺めながら、畑仕事をしたり、発地川で遊んでいる…？と筆者が勝手に想像するほど、のんびり・ゆったりしている「発地の里」なのだ。

毎朝４時半に起床、なによりも発地の自然と景観を愛する佐藤さんは、およそ２キロの散歩を欠かさない。シカ・イノシシ・キツネ・タヌキなどにも出会えることもあり、特にこれからの季節は、町道発地線を散歩・ドライブすれば、両側の山林に点々とコブシの花が咲いて、軽井沢の春を告げ、まもなく桜も満開。ボヤボヤしていたら郭公も来てしまう…。

この豊かな自然に恵まれた上発地／下発地／杉瓜の旧発地地区に広がる、かつては水田地帯で今は休耕田の、川上に位置して５０世帯が静かに暮らす上発地の未来は…。４月に新設された都市デザイン室が「五十年、百年」先の軽井沢町の将来構想を「調査・研究・設計」していくとなると、５０年先、単なるミニ住宅地の集合体になっているのか？浅間山の展望を活かした広大な別荘地帯なのか？それとも、観光農園と教育施設が共存して、若者と子どもの声が絶えないのか？あるいは昔にもどって、のどかに馬が遊ぶ「長倉の牧」２１世紀版かも…？

次回は星野区を予定。

変化のない様でも人の出入りがかなりあり、それなりに組替えをしています。悩みは都会で働いている子どもたちが、勤め先がないのでなかなかUターン出来ない事…と佐藤区長。

★取材予定順★
杉瓜→古宿→三ツ石→大日向→浅間台→借宿→鳥井原→油井→離山→南ヶ丘→千ヶ滝西区→中軽井沢→旧軽井沢→新軽井沢→成沢→南軽井沢→馬取→千ヶ滝中区→塩沢→下発地→つくしヶ丘→風越団地→茂沢→追分→峠町→小瀬→ニュータウン→上発地→星野→塩壺

新連載 まち・ひと・くらし 浅麓News　佐藤 寛

第15回・住民の30区への加入促進を図りたい

軽井沢町の区（町内会）は４月から新年度入りしたが、「区への加入世帯数の推移」（町資料）を見ると、人口増加が区加入率の向上に結びつかず、下降気味や横バイ状態が見え隠れする。

区加入率の長期低落は社会的現象、この町だけの課題ではない。全国の自治体で加入促進マニュアルを作成する事態に至っている。町も手を小招いてはいない。中嶋忠利区長会長（中軽井沢）も「全町民を全区民にしよう」と、会議の度にハッパをかけて取り組んでいる。

住民課　０２６７・４５・８５４０

数字では３０区中の２２区、実に７３％で“低空飛行”が続き、区加入率の平均値は６１．８％（平成２４年１月１日現在）と大台の６０％割れ目前。区民の高齢化・独居化が進む一方で、現役世代の“区民離れ”が目立つ、などの原因が考えられる。

若年層の傾向として、区加入のメリットがあまり無いと感じる人や、近隣との交際を避けたり嫌ったりする人も増えている、と聞く。近年の地域共同体の解体がもたらす利己的な風潮は、改善されるどころか続いていくと思われる。

町住民課（写真）は住民登録の受付窓口で町からの情報提供に合わせ「区への加入について（お願い）」のチラシも配布。ごみ集積場の管理、道路・公園の清掃、公民館のサークル活動、消防・防災対策及び対応、町広報物の回覧や配布、日赤奉仕団活動の支援、区の恒例行事開催などの生活上の必須アイテムを挙げ、区の存在理由を説明する。

「区は住民が自発的に作っている組織です。人と人とのつながりがなければ、助け合いもありません。地域を良くしていこうという気持ちは、どなたも同じだと思います」と賛同を求めるが、但し書きにお願いとあるように、任意加入制の“カベ”がある。任意とは自主的な判断に任す、民主的な計らい。

「ごみ処理や街灯などで町役場に直接問い合わせが来た時は、区長や隣組に聞いてほしい」（小林茂樹住民課長）と、先ず所属区に連絡するようにアドバイス。区に相談事を差し戻すのは、地域のコミュニティーを重視する行政姿勢からの対応。

区の組織には独居の高齢者、夫婦とも高齢者、身体障がい者、要介護３以上の方などの“災害弱者”を抱えている。日常的な生活扶助は言わずもがな。かつて日本には井戸端会議や、向こう三軒両隣のよき隣人関係があった。栄村の震災復興では『結い』の伝統精神を復活、まちの再生を図ることになった。

“備えあれば憂いなし”が先人の尊い教訓。「３・１１」以後、区の住民支え合いマップ作りや、自主防災組織構築が再検討されている。町ぐるみで、住民の３０区への加入促進を図りたい。

次回は「木もれ陽の里開館５周年」

緑と自然の環境づくり
◎造園設計施工請負　◎植木・庭石　販売
◎ブロック施工・石積み　◎ガーデニング・芝
◎別荘管理　◎土木建設工事
★お気軽にご相談ください（見積り無料）
販売所：0267-48-5466
有限会社 佐藤造園
長野県知事許可（般-13）第018087号（代表　佐藤英明）
レイクニュータウン入口　TEL48-1200　FAX48-1227

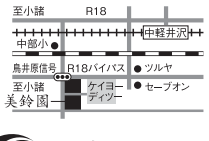
インド料理 佐久 ミラ マハル & 小諸 ミラ キッチン
インド人シェフ手づくりのヘルシーカレー
辛さはお好みで、お選びください
◆ランチ〈カレー・ナン・サラダ・ドリンク〉……¥980～
◆テイクアウトできます〈カレー&ナン〉…¥860～
◆新メニュー登場〈ホワイトカレー・ドライカレー・マハルカレー〉

姉妹店 小諸 ミラ キッチン
TEL.0267・23・2155
小諸市大字加増504－13（R18・加増東信号近く）
11時～15時/17時～22時営業/無休
TEL.0267・64・8744
佐久市中込2958-4（佐久市役所近く）　11時～15時／17時～22時営業／無休

ペット同伴もOK（テラス席）
（4月中旬～10月下旬まで）
★ろぐ亭4・5月感謝企画★
「ろぐ」にちなみ6と9の日は、単品メニュー半額サービス
4月16（月）、19（木）、26（木）
5月6（日）、19（土）、26（土）、29（火）
当日3メニュー（来てのお楽しみ！）を半額サービスします。
「すべてはお客さまの笑顔のために…」

ろぐ亭 本店
〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町中軽井沢3148-1
TEL:0267-45-2341　FAX:0267-45-0365

夏咲きの花木・山野草 三千坪の植木 展示畑
4月28日（土）～ 大売り出し
新樹種あります

★バイパス鳥井原信号からの出入り口ができました。
★駐車場完備／販売事務所／大きなビニールハウスが目印です。


造園工事・施工・管理 美鈴園
TEL.0267-45-5520　FAX.0267-46-3435

2012 4/13 第104号

軽井沢ニュース On Paper

インドアテニススクール 生徒募集中！

テニスを通じて仲間が増えます！
プロコーチが3人、笑顔で待ってます！

★初心者～上級者、子供（5歳）～大人まで、レベルクラス別。入会金無料！体験レッスンも受付中／５月から北軽井沢校（アウトドア）もスタートします！
★ジョイナステニススクール軽井沢
軽井沢1143-2（軽井沢高校の線路の反対側）
問0267・31・5004 代表・池城 S

軽井沢ヴィラ・セシリア音楽堂

～春のパイプオルガンコンサート～
5月5日（土・祝）14時30分開演

♪昨秋完成したイタリアルネサンスオルガンによる、本物の音色を堪能してください。♪
M. A. カヴァッツォーニ「もう後悔しない」
G. カヴァッツォーニ　リチェルカーレ
G. フレスコバルディ　100のパルティータ
■演奏：和田純子／入場料二千円（限定50席）
申込み　0267・41・4075 H

5月13日（日）15時開演

群響メンバーによる弦楽四重奏アンサンブル
先着35名様ご招待「軽井沢紀之鳥ホール」

【曲目】ベートーヴェン：弦楽四重奏曲第７番ヘ長調作品59-１「ラズモフスキー第１番」／同：弦楽四重奏曲第14番嬰ハ短調 作品131
【申込】３月28日（水）～受付時間（13時～）
お電話のみの受付です。定員になり次第終了。
◆080・1142・8974／080・1127・9560 U

『源氏物語勉強会』へのお誘い

5月から月2回、12月まで計14回
会費7千円／お気軽にご参加ください

…光源氏の生涯を語る源氏物語正篇（桐壺～幻）の主要場面を、現代語訳付きで読んでいきます。あわせて写本（影印本）も読み、原作の雰囲気を味わいます…。

▶講　師：元信州短大講師・木内賢隆さん
▶場　所：借宿公民館（予定）
5月9・23／6月13・27／7月11・25／9月12・26／10月10・24／11月14・28／12月5・19
◆お問合せはFAX0267・45・6738 土屋まで
住所・氏名・年齢・連絡先（携帯とＦＡＸ）を。折り返し、詳しい返信を差し上げます。 U

軽井沢高校の佐藤雄一郎君が

アイスホッケー世界U18選手権
日本代表に選ばれ、スロバキアに。

佐藤選手（ＧＫ）は、４月11日からスロバキア・ピエシュチャニで開催される2012IIＨＦ世界Ｕ18選手権ディビジョンⅠグループＡ大会に出場する、日本代表チームの一員としてフランス・イタリア・ノルウェー・スロベニア・スロバキアの５チームと優勝を争い、トップディビジョンへの昇格を目指す。３月29日町長を表敬訪問「いい結果を出したいです」と元気な言葉。 H

軽井沢本通り・上海館は4月20日～営業。

本場上海の料理人と、上海帰りのママのコラボによる本格中華料理が愉しめます。

開店３年目…上海の実家？に帰っていたママが13日に帰国、20日～今シーズンの営業スタート…と裏の中村製作所さんから連絡アリ。２人の上海語のヤリトリを聞きながら名物の「上海やきそば」を食していると「上海の街角」に居るような気がしてくる？千円前後のランチ各種も充実「軽井沢　中華　上海館」で検索。
軽井沢町大字1274　問0267・42・9439 U

町の話題あれこれ

「こぶし」

来年も翔んでおいでと白い手振る、
冬のフィナーレ華の幕開け

画　軽井沢森の雫　藤森智香理

軽井沢ニュース舎
Karuizawa News
http://www.karuizawa-news.org
〒389-0104 軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア
TEL FAX 0267・42・0819
info@karuizawa-news.org

4月4日（水）9時～中央公民館

平成24年度・児童見守り隊出発式。各隊に誘導旗と帽子を贈呈、児童の交通安全を願う。

■出発式には…町内の①ひまわり子ども見守り隊（安土代表・東部小）②鳥井原児童見守り隊（岩井代表・中部小）③つくしが丘児童見守り隊（大野代表代理・西部小）の各隊と、個人で見守りをしている方たち、ほか関係者が列席。
■児童の交通安全を願って…各代表と各個人に誘導旗と帽子、各小学校の校長先生に、新１年生のための「防犯ブザー」が贈呈された。H

北軽井沢「ルオムの森」

4月12日（木）リニューアル オープン!
11月末まで無休です。

◆浅間高原の食材を使ったレストラン…厨糸平
◆森を眺めながら読書…ブックカフェ百年文庫
◆オーガニック食品ショップも…新規オープン
◆ルオムカフェ＆フォレストアドベンチャーも
引き続き営業しています！お待ちしています！
◎北軽井沢1984-43　問0279・84・3369 S

3年前ハワイ・マウイ島から風越に移転。

すしと和食の「ひろ八」はカウンター八席
久米さん一家・滞米30年を経て、軽井沢に。

東京と神奈川で寿司と和食を修業後、1982年から９年間、ニューヨークの日本食レストランに勤め、ハワイ・マウイ島に移って独立。18年間を経て、縁あって奥さまが軽井沢を気に入り、偶然見つけたのが現在地。２年余り冬の軽井沢暮らしを中軽のアパートで体験…。
◎前日予約／お一人￥6500～0267・31・0289 M

新しい西地区児童館が落成式

藤巻町長、大林義博町議長ら
関係者約60人出席　3月30日

追分地区に新しい西地区児童館が完成、３月30日に落成式を挙行。「温かみのある木造建築。放課後の安全安心な居場所…」と藤巻町長が挨拶（写真）。36年経過した既存建物は解体、更地化の予定。【メモ】館長は中澤功（いさお）氏、建物面積は４６１㎡、施工は谷川建設、工事費は七千六百万円、財源は社会資本整備総合交付金を活用。 S

4月1日からオーライ

新設の町内循環バス「北廻り線」
西部地域の町民が利用しやすく。

大日向公民館広場の出発式に藤巻進町長、遠藤孝草軽交通社長ら約30人が出席（写真）。大日向公民館、軽井沢病院、信濃追分駅の３地点を巡る新路線がスタート。始発の第１号車は萩原次郎、佐藤英雄の両運転手。リフトバスの新車両も５月下旬から走行予定。時刻表（黄緑）は各区配布。運行は草軽交通（株）
問い合わせは0267・42・2441へ。 S

豊かな軽井沢ライフのために…

土地・新築・再生・起業などの
相談支援グループ“軽井沢フレンズ”発足

■当地軽井沢は、豊かな自然とたくさんの歴史・文化遺産に恵まれているとともに、浅間山に抱かれた高原ゆえの厳しい自然条件と、共存していかなければなりません。
■～土地探しから暮すまで～不用意や情報不足に起因する無駄や後悔を減らしたいとの強い思いから相談・支援窓口を立ち上げました。
■多分野で豊かな経験を持ち熟知した者がグループを組成、客観的立場からご相談に応じます。相談窓口：コテッヂデザイン内“軽井沢フレンズ”Tel ０２６７・４６・００１７
http://www14.plala.or.jp/CottageDesign/ M

軽井沢駅前
炭火焼き鳥 笹とり 季節料理
「山菜の天ぷら」714円

群馬の桜前線が上がってくるとタラの芽前線も上がってきます。
今年は、ゴールデンウィークに間に合うかな？！
その他、ふきのとう、うど、せり、クレソンなど山の幸をご用意してお待ちしております。
0267・42・6627
国道18号「軽井沢駅入り口交差点」JR軽井沢駅徒歩3分

目尻や法令線などの浅いシワ
ヒアルロン酸注入で簡単に解消することができます。手軽さが人気の施術です。
※個人差があります

目の上下のたるみ
疲れた印象を与えがちな目の上下のたるみ。目もとの印象を少し変えるだけで、若々しく健康的な印象になります。
※個人差があります

頬や首、お顔全体のたるみ
肌に自然なハリが戻り、首のシワまでスッキリします。お顔全体で若々しさを実感していただける人気の若返り術です。
※個人差があります

自分に「キレイ」をプレゼント!!
しわ レーザー治療 3万円より

日本形成外科学会認定 形成外科専門医
院長 中村　潔 医学博士
昭和53年 昭和大学医学部卒業
昭和大学大学院医学研究科形成外科専攻
元、虎の門病院形成外科医長
他院での手術結果に納得できずお困りの方 院長が無料で診察いたします。

診療案内
目：二重まぶた　眼瞼下垂　目の上下の脂肪除去　目頭切開　目の上下のたるみ取り
鼻：鼻を高く(鼻スジを通す)　鼻尖形成　斜鼻　鼻を小さく　鼻骨削り　鼻の穴を小さく
口：唇を厚く　唇を薄く　歯ぐきの修正　(ガミースマイル)
輪郭：下顎形成　エラ削り　頬骨削り　頬の strip　コメカミの strip
シワ：頬・首・額のシワ・たるみ取り　鼻唇溝・眉間のシワ取り　アゴのたるみ取り
肌：傷痕形成　ニキビ跡除去　ホクロ除去　ヤケド跡修正　イレズミ除去　シミ・イボ除去
体幹：脂肪吸引（顔・体・全身）　腹部のたるみ取り　ワキガ・多汗症・黄バミ
乳房：豊胸　陥没乳頭　乳頭・乳輪縮小　乳房縮小　下垂乳房　乳房再建　豊胸バッグ入れ替え・抜去
形成術：耳形成　ヘソ形成　変治唇裂修正　指・手足の奇形
その他：医療レーザー脱毛　女性器(小陰唇・膣)　男性器(包茎・長茎)

形成外科・美容外科
美容皮フ科・泌尿器科
高崎中央クリニック
群馬県高崎市棟物町61番地 信濃屋ビル5F
JR高崎駅西口より徒歩5分
受付相談（携帯・PHSからもOK）0120-360-830
若返り専用 http://wakagaeri.takasaki-c.net/
携帯サイト http://www.takasaki-c.net/m/
長野県からお越しの方 交通費支給致します
●つながりにくい時はTEL.027-326-1600 ●診療時間 AM9:30～PM8:00 ●完全予約制 ●医療クレジット可 ●専用P有 ●年中無休

パソコン販売＆修理
修理サポートはなっとくの低料金！
詳しい料金はホームページの料金表をご覧下さい。
フレッツ光お申し込み代行で1万円キャッシュバック！
PCDO 検索
軽井沢グルメガイド　(WEB掲載料　無料) http://www.karuizawa-gourmet.com/
軽井沢不動産ガイド　(WEB掲載料　1シーズン 10,500円) http://www.karuizawa-fudousan.net/
軽井沢求人ガイド　(WEB掲載料　1シーズン 10,500円) http://www.karuizawa-kyujin.com/
軽井沢ホテル貸別荘ガイド(WEB掲載料　1シーズン 10,500円) http://www.karuizawa-yado.com/
シェフのおすすめ看板メニュー（WEB掲載料 無料) http://www.kanban-menu.com/
ホームページ制作・更新・維持管理　月額1,980円（税込）
デザイン費・更新作業費用・サーバー使用料・ドメイン管理費を含めた金額です。
パソコンDo! お店のPOP、メニュー、ショップカードなどの企画デザインも承っております。
電話：0267－88－5236　直通：0267－64－1807
佐久市中込3030-2（佐久市役所旧道側すぐそば）
http://pcdo.jp/　mailto:info@pcdo.jp